

KẪM THỨ 80
Số 5532
Ngày thứ bảy
10 Avril. 1937
Ngày 29
Chàng hai (hiếu)
NĂM ĐINH-SỬU

LUC TINH TÂN VĂN
GIẤC BẢO
MỘT NĂM... 12500
SÁU THÁNG... 6.50
BA THÁNG... 3.50
MỖI SỐ... 0.04

CWU-NHON: NGUYỄN-VĂN-CỬA
CWU-NHRIEM: LÂM-VĂN-NGO
XUẤT BẢN HÀNG NGÀY
BÁO-QUAN: 57, Rue Lucret Mossard, 57 - SAIGON
Dây thép tất: LUCTINE - Dây thép nói: 203

MỘT TRƯỜNG VĂN-HỌC-SỬ RẤT RỰC RỠ CỦA NGƯỜI ANNAM

Lễ kỷ niệm đệ - bách châu-niên sanh - nhật nhà văn - hào J. B. Pétrus Trương - vinh - Kỳ

NGÀY 6 DÉCEMBRE TỐI ĐÂY KHÁP ĐỒNG-PHÁP ĐỀU LÀM LỄ KỶ-NIỆM RẤT LONG-TRỌNG

Cuộc lễ ở Nam-kỳ dưới quyền chủ-tọa của quan Thống-dọc Pégès, ở Huế có Đức Bảo-Đại, ở Bắc có quan Giám đốc Ty - học chánh Đổng - pháp là ông Bertrand



NHÀ ĐẠI-VĂN-HÀO J. B. PÉTRUS TRƯƠNG-VINH-KỶ

Trên mặt báo này trong vòng một tháng nay... Ông Nguyễn Văn Bường giáo tập bang này có bằng Brevet Supérieur và Certifié d'Apititude pédagogique...

Ông Nguyễn Văn Bường giáo tập bang này có bằng Brevet Supérieur và Certifié d'Apititude pédagogique... Ông Nguyễn Văn Bường giáo tập bang này có bằng Brevet Supérieur và Certifié d'Apititude pédagogique...

ĐINH CHÁNH MỘT CÁI TIN TRONG BÁO D. T. V. È

Một thiên-phụ ở Trang-Bàng Tây-ninh đèn minh oan cho chồng

Hôm rồi chủ Quận Trưng-Bang có bắt 2 tên du-ôn có tiếng tăm để giải ra Tòa Bình-hòa. Vợ và chị vợ của 2 gã ấy có vào đình quân vào giờ ngọ làm việc để rửa và nằm vạ tại đó, và sự bắt bớ ấy.

Phong Canh-nông nam - kỳ sẽ thiết quan nguyên Toàn-quyên Alexandre Varenne

Ngày thứ hai tới đây, sáng 9 giờ 15, Phong Canh nông và Tổng liên đoàn ở Nam kỳ sẽ tổ chức tại Phòng Canh nông để đãi quan nguyên Toàn-quyên Varenne trong buổi tiệc này sẽ bàn đến 2 vấn đề quan hệ sau này:

Quan lại thuyên chuyên

Đo nghị định quan Toàn - quyền Đổng-pháp ngày 30 Avril 1937. Ông Nguyễn Văn Bường giáo tập bang này có bằng Brevet Supérieur và Certifié d'Apititude pédagogique...

Tuyên-ngôn của ban-trị-sự Hội nam-kỳ cựu sanh-viên Ai-bửu-hội

Công an, chí em. Chúng tôi rất mừng mà chưa công bố được... Hội về một số bạn mong chờ... Hội về một số bạn mong chờ...

Một dãy nhà lá 5 căn bị thiêu hủy sự tổn hại có trên 600 đồng

Tại trường đũa cũ, miệt chi-Huân, vào 11 giờ sớm mai hôm qua, có xảy ra một trận hỏa hoạn khá to. Trước khi lửa bắt cháy ở dưới nhà bếp của một anh cư dân nọ rồi bắt cháy lên các tầng, năm căn nhà lá của anh Tam. Cũng may trong lúc ấy có người đi báo tin cho anh chữa lửa hay kịp đến nơi, không thì công sự ra trận hỏa hoạn to lớn rồi.

Nam-kỳ cựu Su - phạm sanh-viên Ai-bửu-hội

Chúng tôi lấy làm hân hạnh mà được nghe Nam-kỳ cựu Su-phạm sanh-viên Ai-bửu-hội đã thành lập. Ấy là một hội rất có ích cho cuộc tiến hóa của trẻ em sau này nhiều lắm vậy, vì phần đông trong anh em ở trường Su - phạm mà ra, đều là người có học-thức, có đủ óc cách để chăm lo về việc xã hội, nhơn từ, nếu anh em đã kết đại đoàn-thể rồi, thì tự dưng anh em sẽ được tự nhau thường mà hội đồng với nhau thì mới có thể sanh ra nhiều cái tin sống mà giúp thêm cho sự mở mang về đường học-vấn.

Hội sẽ giúp các bạn cho có can đảm mà nhận lấy một trách-nhiệm trọng đại với nhà-quốc. Hội về một số bạn mong chờ... Hội về một số bạn mong chờ...

Tuyên-ngôn của ban-trị-sự Hội nam-kỳ cựu sanh-viên Ai-bửu-hội

Công an, chí em. Chúng tôi rất mừng mà chưa công bố được... Hội về một số bạn mong chờ... Hội về một số bạn mong chờ...

Một dãy nhà lá 5 căn bị thiêu hủy sự tổn hại có trên 600 đồng

Tại trường đũa cũ, miệt chi-Huân, vào 11 giờ sớm mai hôm qua, có xảy ra một trận hỏa hoạn khá to. Trước khi lửa bắt cháy ở dưới nhà bếp của một anh cư dân nọ rồi bắt cháy lên các tầng, năm căn nhà lá của anh Tam. Cũng may trong lúc ấy có người đi báo tin cho anh chữa lửa hay kịp đến nơi, không thì công sự ra trận hỏa hoạn to lớn rồi.

Một dãy nhà lá 5 căn bị thiêu hủy sự tổn hại có trên 600 đồng

Tại trường đũa cũ, miệt chi-Huân, vào 11 giờ sớm mai hôm qua, có xảy ra một trận hỏa hoạn khá to. Trước khi lửa bắt cháy ở dưới nhà bếp của một anh cư dân nọ rồi bắt cháy lên các tầng, năm căn nhà lá của anh Tam. Cũng may trong lúc ấy có người đi báo tin cho anh chữa lửa hay kịp đến nơi, không thì công sự ra trận hỏa hoạn to lớn rồi.

QUYÊN SỔ VÀNG

Phu-ơng danh các nhà hảo làm đá quyên giúp vào quỹ cất lại nhà thương thi

Table with columns for names and amounts. Includes: Lâm quang Chiên 200, Lương Văn Pháo 200, Luong Tu 80, Dương Hiệp 80, Nguyễn thị Lang đá 100, etc.

Tinh Cholon

Table with columns for names and amounts. Includes: Đặng Văn Luân 10, Trần Dương Chơn 10, Trần Văn Bội 8, Nguyễn Trường Chương 8, etc.

Tinh Biên Hòa

Table with columns for names and amounts. Includes: M. Biral, Directeur général Sociétés Indochinoises des Plantations d'Hevéas 280500, Province de Cantho 1.0005, etc.

Hội chợ Cántho

Hội chợ Cántho - thứ hai là một nơi quần tụ các tài-tử. Các nhà buôn bán hàng giàng, Hồ-chợ Cántho về các đồ ăn uống, đồ chơi, đồ mỹ nghệ, đồ thủ công, là một nơi hội ngộ của các bạn.



Trong vùng đất Việt



Lại cũng vì tình

Saigon - Thất vọng vì tình, ông Nguyễn-Văn-Thái 17 tuổi, ở số 349 đường Paul Blanchy, hôm thứ tư rời vào 2 giờ trưa mu đầu - Salicylate de Méthyle - uống để tự tử.

Bốn người nhà hay được, bị thuốc đã thấm vào mình Thái lâu lắm rồi.

Lúc ấy người nhà đưa Thái vào nhà thương Chợ-rẫy cho qua khỏi cơn cấp, sang chữa chửa quan "hãy sẽ chữa khỏi được chăng."

Thầy gông bị chém

Giadinh. - Tối hôm thứ tư 7 Mars, vào 9 giờ 30 phút, thông thuộc làng Hạnh-thông - Xã Giadinh có xảy ra một vụ thầy gông bị chém trọng thương.

Tên thầy gông Cao-miền này là Điu - Đôn 38 tuổi, trong đây có chuyên nghề gác cửa cho một hãng ngó ở Saigon, đến sau Uôn số vợ ở xóm-thôn chuyên nghề dạy gông mà sống.

Có lẽ Uôn có gông khá lắm, anh học theo học cũng đóng làm cho một vài anh chị ở vùng ấy sẵn ghê anh ta lắm.

Tối hôm ấy, Văn ra ngồi trước nhà ăn đợi anh bạn đường bằng có một bộ quần áo đẹp, 7 người cầm tấm vải và dao áp lại, đè phém anh ta như mưa bão!

Theo lời nói lại bọn ấy đâm chém anh ta không sao hết, nhưng vì anh ta tức giận bọn ấy, quá nên có anh em họ không mấy tiếng - sau phép gông thì cầm dao - bởi vậy anh ta mới bị dao đâm lại ở tay trái khuỷu tay và ở đầu một đầu sừng sừng.

Tuy bị chém như vậy nhưng sống không khai tên họ bọn chém mình với nhà chuyên-trách. Anh ta báo rằng khai như vậy là dở lắm.

Hôm giờ Uôn đã vào nằm nhà thương Giadinh. Thương tích anh không lấy gì làm nặng lắm.

PHÒNG CỎI MẠCH
NGUYỄN-VĂN-KHAI
Lương-y bản quốc trí sĩ

Medecin libre

GIỜ CỎI MẠCH:
Sớm mai, từ 7 h. à 10 h
Chiều ... de 15 h. à 18 h

30, Route provinciale 15
(Gần gare xe lửa) GIADINH

NAMKY

Một á xam bị 0-tô chẹt

Giadinh. - Trưa hôm qua, 8 Avril, vào hồi 2 giờ rưỡi ở Phú Nhuận có xảy ra một vụ 0-tô bị một á xam trọng thương.

Á xam này tên Xiu-Tác 77 tuổi đi xe Autobus ở Saigon về tới chợ Xá-Tài vừa xuống xe băng ngang đường kễ bị chẹt xe số C. chẹt trở tới 01 cán gạt hết í chết-trai.

Chiếc 0-tô này do anh ta chở Ng. v. Thinh 40 tuổi, em tay bánh cơm chủ xe là Nguyễn v. L. & Tâynh.

Xem Xiu Tác đã vào nằm nhà thương Giadinh.

Nhà chuyên trách đã mở cuộc điều tra về vụ rui-ro này.

0-tô cán bà lão

Cholon. - Vào hồi một giờ khuya đêm thứ tư rạng mắt thứ năm, trên đường Mytho-Saigon, tại địa phận làng Tân Kiên gần xã và một vụ 0-tô cán chết một bà lão 57 tuổi.

Bà lão này tên Trần-thị Quế ở tại làng Tân - Kiên chuyên nghề bán gà vịt.

Khoảng hôm ấy bà Quế cũng đưa cháu gái 14 tuổi là Lê-thị-Biên gánh gà vịt đem lên Chợ Lớn bán. Lúc đến chỗ nói trên, có một chiếc 0-tô ở Mytho chạy lên thật mau, bà Quế đang đi giữa đường thấy yên sừng đến ở sau rồi tới bà liền nhảy lên bờ để rồi lại vấp té kề bị chiếc xe chạy vào tới cấp nạn qua mình bà liền chết tại chỗ.

Nhà chuyên trách đã mở cuộc điều tra. Nghe đâu ở đó nạn của L.V.B. & Bacieu, do anh tài xế Ph. G.M. cầm lái bánh.

Đuôn làm đèn Neon

thứ dùng cốt rẹp bát Bông và nhưng hiệp buôn (sai)

ở quảng-cao ban hiên ở trong phòng no các dâm số do nơi hàng

STANDARD NEON LIGHT
95 bis rue Lagrandière
Téléphone: 20425 - SAIGON
Yong toan ở Huk xít Ca biê hiê
Đã làm ở Poincard et Teyret cho Albert Portet Pharmacie de Daïco

Đi không coi giờ

Cholon - Đêm vừa rồi, vào 2 giờ khuya có một tên ăn trộm đến khoét vách nhà anh Lê Văn-Tâm ở làng Mỹ-phước (Cholon) Anh Tâm đang ngủ bỗng giật mình thức dậy, vì có nghe vách động, liền rút một cây dục đứng rình dâm được tên trộm một vút thương nơi vai rồi mới rời họ lên.

Tên ăn trộm vút chạy khỏi song bị đầu tuấn nghe là don đương bắt được. Tên trộm này ko tên Ng-v-Bau, bị vút thương ở vai Bau nặng nam nên ngày nay nhà chuyên trách đã đưa anh ta đến nhà thương chợ Quán nằm ở gần phòng tự nhưn điều trị.

Tin buồn trong ty

giao-huân

Canton. - Ty giao-huân Canton lấy làm buồn mà hay tin ông Nguyễn-van-Hộ, giám đốc các trường số dân, huyện-nam ở Canton mới từ rige hôm thứ Tư Avril 1937.

Chẳng những trong ty giáo huấn buồn thêm mà thối cho đến các quan - hàng công-hư gần xa, ai nghe tin này cũng đều thương tiếc sa.

Bà lang đố ngừ phải giúp việc cho chánh-phủ, từ chức giáo viên cho đến ngày lãnh chức Giám-Đốc, ai ai cũng đều thương mến và kính trọng về công bình của ngài.

Anh em dưới quyền ngài, ai hữu sự, hoặc bị ai ăn hiếp, thì ngài ra bình vực, bảo chữa đến cùng.

Đôi với bề trên thì ngài một mực trung thành, song ít hay bỏ dứ; gặp việc phải giải cứu việc nổi nguy.

Nhờ kính cẩn trực sự nên ai cũng mến ngài. Nay thỉnh thỉnh ngài từ rige, bỏ lại nếp con thơ lán lóc nơi coi trấn, thì ai cũng động lòng tiếc: có Tô nghiệp cho ngài mới vừa hưu trí, chưa được hưởng kỳ lương nào, rồi kẻ đàu, gia đình chẳng hết sức chênh lo, nhưng ngài cũng không từ, rời ra thật đơn đản đàu làm rồi.

Cuộc an táng ngài đã cử hành hôm sáng thứ bảy 8 Avril 1937 do các viên quan chức sa, các ty caesor, đều đưa ngài tới huỵt.

Trước khi từ rige ngài làm chức, ông Ferrerat (inspecteur interprovincial), M. Dâu (inspecteur Indigène), M. Giao Nhỏ và M. Doan-nu-Cau, thông ngôn trang-sơ mọi việc có một bài ai điếu, nghe ra buồn thêm và cảm động lắm, cảm động như là bài ai điếu của M. giáo Nhỏ thế mới cho các môn-đệ của ngài; ai nghe đến cũng đều chảy tuông nước mắt. 7 giờ đây, tôi cũng xin cầu chúc cho ngài sớm được tiêu diêu nơi cõi thp.

Một tên cựu môn-đệ.
L. P. H. Huan

Cương đô báo

Vinhlang. - Hôm mai hôm qua ở Vinhlang vào 8 giờ sáng đêm thứ tư rạng một giờ đêm 8 Avril, có xảy ra một vụ đâm chém người như sau này.

Có tên Đờ làm nghề nuôi vịt đã có vợ rồi, mà lại say mê một người đơn-bà góa tên thị Thờ theo ở với người này. Thị Thờ lại có đứa con gái độ mười lăm tuổi. Mỗi ngày 2 mẹ con thị Thờ thường bỏ nhà đi cơ bạc, rồi sanh chuyện không tốt sao đó mà đã làm cho Đờ làm phen phải rầy la.

Tối hôm ấy 2 mẹ con thị Thờ lại rủ nhau đi nữa, đến chừng về nhà, Đờ ghen quá, mới rút dao chém thị Thờ gần chết rồi mới dăm con thị Thờ một dao vào lưng. Con nhỏ này bỏ chạy, cái dao Đờ rút ra không kịp nên còn dính trong lưng nó.

Rồi đó Đờ lại rút một con dao khác nữa, cắt lấy cở mình để tự tử. Ba người này hiện nay đã vào nằm nhà thương Vĩnh-long. Thương tích cả ba đều nặng nhưng nặng hơn hết là thị Thờ.

PHARMACIE PRINCIPALE LOIRENE

M. HELMANN SUCCESSEUR SAIGON

TU-NAM 1865

BA OLI OLI ĐENG

THỦ THUỐC HIỆU NÀY

"CHAMPION"

THUỐC ĐIỀU MỆC

4 xu một gói 20 điếu - 1 xu 5 điếu

Quý ngài xin lưu ý:
Lúc nào chúng tôi vẫn cố làm cho vớ lòng quý ngài, chúng tôi hiện cho quý ngài ca. hiệu thuốc mới "CHAMPION".

Hiệu thuốc mới này được hai đặc lợi:

1. Giá rất rẻ. - Vì chúng tôi muốn bán cho quý vị với một thứ thuốc giá rất rẻ, nên chúng tôi đã mua được - rất ngon - chắc cũng nhận rõ rằng chúng tôi đã chịu một lần điều nên mới bán được 4 xu một gói.
2. Phẩm chất - Xin quý ngài đừng thử thuốc "CHAMPION" quý ngài sẽ thấy, tuy giá rất rẻ nhưng bao giờ cũng như vậy, song chúng tôi cũng trân trọng phẩm chất thuốc, và chăm nom cái bao thuốc, cho đáng tán thời đẹp đẽ.

Vấn toàn bằng thuốc lá thượng hảo hạng, nên thuốc "CHAMPION" rất thơm vừa ngon, không nóng, không khô cổ, hợp vệ sinh, vì dùng của vị Bác-sĩ Y khoa công nhân là thuốc rất tin khít.

Dùng thuốc "CHAMPION" quý ngài sẽ được khoái lạc, vì là một thứ thuốc rất hợp sở thích của quý ngài, bao thuốc nhà nhận, đẹp đẽ và lại rẻ nữa.

4 xu một gói 20 điếu - 1 xu 5 điếu

Samedi 10-4-37. - TIẾU-THUYẾT số 567

江湖劍俠
Giang hồ kiếm hiệp
火燒紅蓮寺
Hỏa thiêu Hồng-liên-tự

Nguyên-Chánh-Sắt: dịch thuật

HỘI THỮ NĂM MƯỜI TAM
Lam-lên-Thạch dưới trướng đóng gần...
Tông-nhac-Lâm trên núi biệt...
(Tiếp theo)

Hàng 17 lại cười nói rằng:
"Nếu vậy Tiên-sanh học đó là học tử thơ (sách chữ họ sao? Nếu nói rằng: " Nam

thần, không dám thờ tay mà cứu vớt chi-đâu mà liên, đánh để cho chi-đâu chết đâm ta. S-o kia chi? Nếu chi-đâu như vậy thì! Sai lầm chỗ đầu có phải là người Nhưng rồi với Tiên-sanh đây tự không phải là tâu voi thóc mễ đầu, song đến lúc hoạn nạn nguy cấp như vậy, thì cũng chẳng khác là bao nhiều. Nếu điều đó năng đỡ mà cứu trợ tôi phen này, ấy là cái vệc của người đời thục mình lý phải làm; chứ có cần phạm đến chi mà ngại.

Khi tôi còn ở nhà, thường nghe cha tôi nói ông Lưu-ngi-Hộ đề rườì tiểu-như ở trong lòng mà không hề lo sợ; "bỉ đã thấy

tong đêm nam nữ mà biết đến hồ liê thì, phải nhiều đôi là người có học-văn mà thời.

Còn những kẻ không có học-văn nó thường hay dùng cái dip như vậy mà hành động những đố phi-lê. Chớ những người có học-văn, biết gia cứu liê-liết, dùng nói là vệc cứu giúp đời mà người ta không hề làm chi; đầu có một năng con-gái cho tuyệt sắc đi nữa mà ngồi ở trong lòng, người ta cũng chẳng hề lo sợ. Bởi vậy cho nên, đã mấy ngàn năm rồi mà có thấy ai nghĩ luận ché mà như vậy được? Lấy bả nhúu dấy mà xé ra thì dù bất nó không phải người ta rồi. Cờ như lời của nó ty

thần" lại bằng một người con gái ở trong lòng mà người như vậy bao giờ!

Lâm-tân-Thạch nghe rằng ấy nói vậy thì thì thà kinh, bèn nghĩ nhâm rằng: "Lấy chớng đạo-lý thì quá thiệt; chẳng sai nhưng mà những lời nói ấy thì con gái nhà thì-lê, lại nhâm, trong lúc đêm khuya vắng vẻ không ai, đôi với một người đàn-ông là mạt, thì quyết không mễ mễ mà nói ra được, như vậy bực bực còn những con gái nhà làm thường, đâu có hay chứ đi nữa, cũng không ai nói như vậy được? Lấy bả nhúu dấy mà xé ra thì dù bất nó không phải người ta rồi. Cờ như lời của nó ty

thần lúc ta đương có sự sự, đến đầu du ta, nếu phen này mà ta dùng thì nó, thì át về sau lại còn lưu cái hậu họa cho ta, mà chưa biết chừng nó sẽ còn hại bao nhiêu người đầu xanh tuổi trẻ kia nữa! Thôi ta cũng nên trông kẻ tặc kia mà giá ngừ với nó một hồi chơi."



VÀI LỜI KHUYÊN Về cách nuôi con nít

của Bác-sĩ Trần-vân-Đôn. (Tiếp theo)

V. - Tiếng nói - Trí khôn - Chừng ba tháng, đứa nhỏ...

Con nít hay múc tay nên phải rửa cho tay nó cho thường...

VI. - Y phuc của đứa bé. - Áo quần của đứa bé phải tùy theo mùa...

VIII. - Đẻ đi dạo. - Cuối tháng, sau khi đẻ xong con nít đi chơi được...

Ở nhà chẳng cần phải bận nhiều lo lắng...

Vài bệnh thường của con nít. 1. - Sốt mũi (coryza) - Con nít nhỏ bị lạnh...

Chàng nên ăn no trên tay nắm vững cho bú rồi...

Đầu bực-hà nóng, nên phải coi chừng, đừng dùng...

VII. - Tắm. - Ở trẻ ta nóng-ướt mỗi ngày phải tắm...

Con nít hay có đẹn cơm như là mấy đốm trắng...

GIA-CHÁNH

Cùng em Ngọc-Lan Hầm rây sao uống tin em, chỉ lấy làm trông hết sức...

thứ Ra-gu mà chỉ sẽ chỉ cho em đấy, sau khi ram thịt...

đậu chẳng còn cái mùi nhân nhân đáng đó nữa.

Thịt gà nấu rau-gu với củ hành (Ragoût de poulet aux oignons)

Thịt gà nấu với đậu hạt tươc (Ragoût de poulet aux haricots en grains frais)

Thịt gà nấu với đậu non nguyên trái (Ragoût de poulet aux haricots verts)

Thịt gà nấu rau-ga với nấm (Ragoût de poulet aux champignons)

Thịt gà nấu với đậu lăng-ti (Ragoût de poulet aux lentilles)

Thịt gà nấu rau-gu với đậu khô (Ragoût de poulet aux haricots secs)

Thịt gà nấu rau-gu (Ragoût de poulet)

Gà nấu rau-gu với bắp cải (Ragoût de poulet au chou)

đến khi bắp cải chín rục, để cho ớt bột rơi đều lên...

Chuyện giải-trí cho bọn nhi-đồng

Chọn bạn mà chơi Ở trong xóm nhà trò Lữ có một đứa bé con nhỏ...

Vua cha thất kinh hỏi: sao vậy? Ngai đáp: đây nó thấy mặt trời mà không thấy Trương-An.

Thầy lại nói với Lữ rằng: «Bè nào nó cũng là bạn đồng học với trò, chớ nên ghét nó thái quá lắm vậy»

Đứa con nhỏ của Táo Tháo lên là Táo - Xung, mới có 7, 8 tuổi lại bày kế rắng; Phải lấy một chiếc thuyền mà chở con voi...

Thầy đáp rằng: « Trước kia những trẻ con ở ngoài xã-hội như nó vậy thì nhiều, như trò vậy thì ít, nếu trò chơi với nó...

Hai đứa trẻ con tranh luận mặt trời Một hôm đức Không-Phu Tề nhân đi dạo chơi, ngài thấy có hai đứa nhỏ đương ngồi giữa đường...

Người khờ, khôn theo nên ba Nhà Tân vua Minh-Đế, tuổi còn thơ ấu mà thông minh tuyệt thế.

Giáp hỏi: sao đó mà một trời một vực gan hay là đúng đũa gan?

Ngai đáp: « Trương-An gan, mặt trời xa vì con nghe nói có người ở tận Trường-An mà đến, chớ không nghe nói có người ở tận mặt trời mà đến bao giờ!

Giáp cãi lại rằng: « không phải, hỏi mới học xa, đúng đũa gan; vì hỏi mới học con cách mình xa lắm, nên mình không nghe nói: có cách đũa gan rồi thì nóng cháy da, không ai chịu nổi, bởi gần quá, nên nó mới nóng đũa tận như vậy chứ! »

Đức Không-phu-Tề nghe những lời của hai đứa nhỏ nói cũng đều có lý cả hai, nên ngài chỉ cười mỉm cười rồi bỏ đi, chớ chẳng không xử cho đứa nào là phải, đứa nào là quấy.

Đến khi bắp cải chín rục, để cho ớt bột rơi đều lên...

Đến khi bắp cải chín rục, để cho ớt bột rơi đều lên...

Đến khi bắp cải chín rục, để cho ớt bột rơi đều lên...

Thịt gà nấu rau-gu (Ragoût de poulet) Em phải nhớ, phải nhớ nấu sao cho đúng, như nấu các...

Thầy đáp rằng: « Trước kia những trẻ con ở ngoài xã-hội như nó vậy thì nhiều, như trò vậy thì ít, nếu trò chơi với nó...

Chứng nào đũa trẻ đã lớn lên
Mà sữa không đủ cho nó dùng
Thì phải cho nó ăn bột sữa

NESTLÉ



CON CHIM

là một thứ vật thực phẩm, bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon
có sách dạy nuôi dưỡng con nít chứ què
ngữ của bác-sĩ VIDAL. Quý Bà qui Có
muốn dùng xin hỏi tại hàng sẽ gửi tặng.



Mỹ-Nhon-Viện

Madeleine
Nhà học pi-éc sáp thường học bằng
46, phố Mê-li-er ở SÀI-GON

Sửa sắc đẹp, đánh thơm thịt,
sắc sắc bàn tay, bàn chân,
tắm bằng chất paraffine,
Rượu và nhũ công được

Có bằng cấp của Mỹ-Nhon-Viện
KLVIA
67 Place Vendôme, Paris

Thưa quý bà qui có,
Tôi lấy làm mừng khi biết qu
bà qui có biết rằng tôi mới mở một
Mỹ-Nhon-Viện tại 46 phố Mê-li-er
Được chế thì tu của công nghiệp
bằng rất lịch sự, nhà qui bà qui
có sẽ vừa lòng.

Bên thân tôi đứng sửa sắc đẹp
của quý bà qui có tại chỗ này
có người giúp việc theo dưng quyết
trông nom của tôi.
Có nhà cấp đặt riêng là làm cho
đẹp hơn bằng cách đánh thơm thịt
và tắm nhũ paraffine.

Xin qui bà qui có chiếu về, đến
viếng Mỹ-Nhon-Viện thì tôi rất
hoàng hôn vinh.

Vng kính
MADELEINE BUI

Một phương thế khôn-khéo viết hai quảng-cáo

Tuổi đầu ông, có lẽ qui Rousse-đ
hãy cũng các như bao không biết
bào nhiêu quảng-cáo được kể từ lúc đầu
này, xem tại chủ những địa điểm
chính mà ông đã từng quảng-cáo: ở
quảng-cáo do tuôn tuôn khố sĩ sự bằng
nội các tập các gần, an khouy cho
nười để thu mua dịch thừ chi eo.
Đầu tiên, khi thì nào thì thường nói
lại, lúc các ông quảng-cáo, với sự, và
hàng ngày, khi thì nào thì nói, khou
học, ở... và lại đến tam lý học
lịch hành, của ông, sau cùng, mới
mở một người mua mà nói về địa địa
liệu như... mua trên giấy kim
cho gia thu trẻ, môn đồ họ k, ở
v... đầu tiên, cách truyền từ nhà k
thật là lâu và thật, thật 200. Và
bàn của ông, các ông ở các, và
đ g, sau khi các bài, tại cho qui Núi
này rằng quởn tại tập tại tiếng
Pháp số 2 một tuần bán, giá 575, có
trên đơn ở ngoài tại các Tân-Hương,
ruai hàng ở... đến Nguyễn-Trần-
Long 7, 10, 11, 191, Chu-moi, ở
Lau-Khan 240, rue de Marina, Cho-
lon. Mua trên 2 nghìn số 1, số 2, và
cười. 081, gọi bằng có cho.

P. ROUSSEL, à Chi-hòa,
près de Saigon.

Và trên trên, cho hầu trưởng Rous-đ
P. gười ghi bài cho người th-đ,
mới tập ra, tại công sự, giữa 2
cours et enoncations d'entente et
c, với là cours d'application, và
rời như. Khi hỏi thăm, nào cho biết
sách học và gọi 5 Star. C
Vấn đề, và nói hình phươg
thứ do, mà làm quảng-cáo cho tại đây.

BỆNH RUN

nhất-quyết trừ tận gốc thuốc
Tonifuge Français
của quạn đốc là ĐUBOUCAU
là thuốc rất nhậy mà cá
tiền nhất.
Chỉ 12 viên là khỏi không cần
thuốc k.
Nhà bán thuốc của Bà Thiệu-
Bàn tại nhà LEGOUX Ph
8, Rue Louis-Léop. CARENNE Ph
Số 1 và các hàng thuốc từ.

HỒ LAO

Chờ nên thấy họ thường ma
không là đầu tư, đầu đầu là uế
thành ra họ là...
Phải trị lập tức, nên bán
sở bằng thuốc PULROGENINE
hà, bền bền một ngày. Một mùa
cảnh với mộtsheet nước uống
sẽ được hiệu nghiệm, đã trị
dang họ về hết phải.
PULROGENINE là một thứ
thuốc trị bệnh hết tận gốc.
Bệnh người bệnh nào đã dùng
thuốc PULROGENINE thì tất sẽ
rẻ sự như người nào đó.
PULROGENINE về LỜI GIÁ 1550
Có bán khắp nhà thuốc tây
C&P Pharmacie Centrale
J. CHU 190 & 201, Rue... Hing
Saigon.



Rượu DUBONNET
ĐẠI-LY ĐỘC QUYÊN
Compagnie Optorg - ROBIN

CHUYÊN-TRỊ BỊNH
THẦN TAI
Decteur NGUYỄN-VĂN-TIÊN
đáp bằng từ 10-15 năm
ở nước
ở nhà 61, đường Chasseloup
Leulier, SÀI-GON
Chuyên trị các chứng bệnh
mà nhờ là bệnh ngoài da
chúng, đây, ở một chỗ, ở chỗ,
vết tích v. và bệnh về mắt
mà ứ đọng mà, thiếu máu,
v. và bệnh đường tiêu hóa,
bệnh da, hội kinh niên, yếu
sức v. và bệnh của phụ-nữ
thức đãi, đường kinh không
đều và đau đầu, đau từ cuối,
v. v.
Ông đã nhiều năm kinh-
nghiệm sản các bệnh-như
v. các chứng bệnh trên đây.
Mỗi ngày ông đều khám
bệnh cho to. Chúc-nhật và
ngày 1 từ buổi sớm mai.
Ông cũng có dụng địa 61
trị bệnh này.

Đọc báo mà không
đọc từ Nông-công-
Thương chưa phải
là người biết đọc

Bách-trực ninh-mông-cao

Thứ thuốc cao trị bệnh lậu của nhà
thuộc Nị-Thiên-Đường là thuốc hay
nhứt hơn các thứ thuốc lậu khác. Bất
luyện đau lâu hay mau, hãy uống chừng
một hộp hoặc hai, ắt sẽ hết ngay.

Hãy gửi thư cho :
Nhà thuốc NỊ-THIÊN-ĐƯỜNG
47, Rue de Canton, 47 - CHOLON

Dầu Nị-Thiên-Đường
Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nị-
Thiên-Đường. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có
thể chữa người mau lẹ, không có thứ dầu nào
sánh kịp, ắt là một thứ dầu chuyên trị bá
chứng, công hiệu như thần.

Tim Đạo Chánh LA ĐÀNG PHƯỚC THẬT

ĐOẠN THỨ MƯỜI BA
Cuộc lập đạo Thiên Chúa
đem sự mà ra vắng bèn
(thứ tiếp)

Người chọn có mười hai
môn đệ mà thôi. Môn đệ ấy
là người hàng thư đin, là
người chái lư, là người
nghèo nàn, đói nát, què
mỏi, từ ra một hai ng rời
khá hơn một chút, chứ

nghĩa vừa đủ, và có của
chút đi là.

Xét theo lẽ hướng, theo
sức người phạm, thì đáng
lý việc lập đạo Thiên Chúa
không thể bền đở chắc chắn
được; nên nếu mà đạo này
cả ga ở rặng núi tới luôn,
lữ mười chỉ trăm năm
nay, thì phải hát có Đấng
Tạo Hóa phép, lúc vô cùng

lo bao học gìn giữ phụ trợ
luôn mà chớ.
Nghĩ lại rồi: Môn đệ Đức
Chúa Trời đi ra giảng đạo,
sống phải nếp sự rần rờ
cam go là dưỡng đạo!
Trước hết, gắng hiến dân
sự thế này ai? Thế Âu
Giê-nơ là người mới hiện
lên, chắt trên cây thập giá,
là hình phạt nặng nề như
hồ bơn hết theo luật nước,
để rưng rưng quán ăn cướp
sỏi như mà thôi!
Lại dân sự, quan quyền,
ai ấy như giảng đin
Kị ixi-ô, nghe nói Giê-n
Kri-xtô là Đấng Cứu Thế,
nên hết thấy đều tưởng

lầm rằng: Đấng Cứu Thế,
thì phải là một vua một
thượng lớn, quân phép
nhiều dĩa m, giọt nước lại
khé tay hoai đợ Roma,
và đĩ sự mà làm cho hơn
dinh nước Palestina trở ra
sống sống.
Không ai nghĩ Đức Chúa
Giê-u là Đấng Cứu Thế
thiên nhiên, nghĩa là cứu
lành bản lõi người ta cho
được sự sống đời đời ngay
sau.
Bởi vậy n'nh khi dân sự
thấy Đức Chúa Giê-su ra
giảng đạo trong họ, àm mà
thật, rồi cười mà để lại cho
môn đệ N'nh giảng tiếp
theo, và nó những mong

ước mong trông sự lên
phát danh lợi phải đời mà
thủ, mà không thấy gì hết;
lại thấy ai trao đạo Giê-su
trị bất bất, nên nó n'nh
ngơ ngàng lộng.
Đức Chúa Trời khiến
như vậy, và lời đề cho đạo
l'nh lên lên phát theo phần
thì ông liệ g cho ta hiểu
phép thế Người là mầu
nội lên đượ g nào!
Môn đệ là kẻ đói nát hèn
mặt mà ra giảng cho ai
nghe? Cho quan quyền sang
trọng, nhà gũ v và kẻ không
thái. Trong xứ môn đệ là tại
Palestina, thì giọng nghịch
y các Thầy đạo đức giữ đạo

củ, vì bầy họ phải giữ đạo
mới. — Qua nước họ, như
Roma, thì tại giảng cho vua
chủ a quan quyền là thầy là
chủ đ cướp nước Palestina
mà cai trị cách oai; ghi hẳn
hỏi lăm. Trong xứ Roma,
quan dân ai nầy cũng đều
trở bặt thần một cá h
k'nh sùng sỏ sủ g lăm, vì
đạo bự thần là đạo cả và
nước đều g Vay mà môn
đệ Đức Chúa Giê-su dám cả
gan đến đó, biểu người l
theo đạo Giê-su và phải đáp
bỏ bặt thần, nên môn đ
phải bị bắt bỏ, từ rạc, từ
hỏi, họ thấy cho hùm thũ
Kẻ thế đạo thì cũng bị xử
cách khôn nạn dữ tận như

Môn đệ đi giảng đạo mà
đạy sự gì nữa? Dav phải
lám lành lành đừ, bỏ thói
cổ xưa, là đứng há hiệp k
nghèo nàn yếu đuối mà coi
kể; và như loại vậy, coi m
sống n như không; dạy b
thời ăn chơi tương tục,
bỏ sự trãi phép công bình;
đạy phải thương yêu người
như mình vậy, và coi ai n
trung Đức Chúa Gesù, vì
ai nầy cũng là con Đức
Chúa Trời.

IMPRIMERIE DE L'UNION

NGUYỄN-VĂN-CỬA
57, rue Lucien Bossard - SAIGON

COMPAGNIE ANNAMITE D'ASSURANCES AUTOMOBILES

Société Anonyme au Capital de 200.000 piastres
Siège social: 36, rue Pellerin - Saigon
R. C. Saigon: 68

COMPAGNIE ANNAMITE D'ASSURANCES AUTOMOBILES

Société Anonyme au Capital de 200.000 piastres
Siège social: 36, rue Pellerin - Saigon
R. C. Saigon: 68

(Là: lúa, gạo, bắp)

ACTIF, Bilan général au 31 Décembre 1936

PASSIF

DOIT

Compte des Profits et Pertes au 31 Décembre 1936

AVOIR

I - Actif immobilisé	
Actif immobilisé réalisable	
Réserves pour risques en cours	4 280.88
Réserves pour sinistres restant à régler	988.88
Dépôts Banque	15.804.96
Total déposé en Banque	7 170.04
Espèces en caisse	584.43
Portefeuille titres (Emploi partiel de 3/4 des fonds disponibles)	1
Total I	21 704.17
II - Actif non immobilisé	
Actionnaires	150.000.00
Assurés (Débiteurs des primes payables par lettres)	4.627.89
Compte d'ordre	883.42
Prêt hypothécaire (Emploi partiel de 3/4 des fonds disponibles)	88.288.54
Effets escomptés (Emploi partiel de 1/4 des fonds disponibles)	8.000.00
Avance en Cte Ct. (Emploi partiel de 1/4 des fonds disponibles)	941.28
Total II	197.686.24
III - Actif immobilisé	
Frais de constitution	1.000.00
Installation-Mobilier	1.000.00
Total III	2.000.00
Total Bilan	226 391.71

Capital	
Réserves légales	2.301.08
Réserves facultatives	2 842.76
Réserves pour risques en cours	4.280.88
Réserves pour sinistres restant à régler	988.88
Total	10 413.60
Dividendes à payer	
Dividende des exercices	
1932	177.500
1933	287.80
1934	412.50
1935	781.25
Total	1.659.05
Comptes d'ordre	81.88
Profits et pertes	
Bénéfices nets reportés des exercices précédents	1.726.84
Bénéfice net provenant de l'exercice 1936	6.880.88
Total	8.607.72
Total Bilan	226 391.71

1. - Réserves techniques pour risques en cours:	
Constitution d'une réserve pour risques en cours à la fin de l'exercice 1936, calculée à raison de 40% du montant total des primes afférentes aux polices d'assurances émises pendant l'exercice 1936	10 701.88 - 40 100 = 4 280.88
2. - Réserves pour sinistres restant à régler:	
Réserves pour sinistres survenus au cours de l'exercice 1936 et restant à régler (relevé des factures de réparation des autos accidentées, restant à payer)	988.88
3. - Sinistres payés:	
Montant des sommes payées en 1936 pour régler des sinistres	2 800.88
4. - Frais généraux:	
Montant des frais généraux pendant l'exercice 1936	4.668.11
5. - Commission:	
Montant des commissions payées aux intermédiaires pendant l'exercice 1936	85.51
Bénéfices nets reportés des exercices précédents	
	1.726.84
Bénéfice net provenant de l'exercice 1936	
	6.880.88
Total	21 874.88

1. - Réserves techniques pour risques en cours:	
Report de la réserve pour risques en cours constatée à la fin de l'exercice 1935	8 680.84
2. - Réserves pour sinistres restant à régler:	
Report du montant des sinistres restant à régler à la fin de l'exercice 1935	902.88
3. - Primes d'assurances:	
Montant total des primes d'assurance afférentes aux polices émises pendant l'exercice 1936 (primes afférentes aux risques non réassurés)	10 701.88
4. Intérêts:	
Montant des intérêts sur nos avances pendant l'exercice 1936	4 618.88
Bénéfices nets reportés des exercices précédents	
	1 726.84
Total	21 874.88

Nota. - Les fonds sociaux figurant à l'actif de ce bilan, ont été effectivement placés en confor-mité des dispositions de l'article 57 du décret du 8 Mars 1922

SAIGON, le 9 avril 1937
GẠO
Chợ lúa gạo, hàng ngày
Mặt hàng gạo 1000
Gạo 1.20 % 1000
Gạo 2.4 % 1000
Gạo 3.6 % 1000
Gạo 4.8 % 1000
Gạo 6.0 % 1000
Gạo 7.2 % 1000
Gạo 8.4 % 1000
Gạo 9.6 % 1000
Gạo 10.8 % 1000
Gạo 12.0 % 1000
Gạo 13.2 % 1000
Gạo 14.4 % 1000
Gạo 15.6 % 1000
Gạo 16.8 % 1000
Gạo 18.0 % 1000
Gạo 19.2 % 1000
Gạo 20.4 % 1000
Gạo 21.6 % 1000
Gạo 22.8 % 1000
Gạo 24.0 % 1000
Gạo 25.2 % 1000
Gạo 26.4 % 1000
Gạo 27.6 % 1000
Gạo 28.8 % 1000
Gạo 30.0 % 1000
Gạo 31.2 % 1000
Gạo 32.4 % 1000
Gạo 33.6 % 1000
Gạo 34.8 % 1000
Gạo 36.0 % 1000
Gạo 37.2 % 1000
Gạo 38.4 % 1000
Gạo 39.6 % 1000
Gạo 40.8 % 1000
Gạo 42.0 % 1000
Gạo 43.2 % 1000
Gạo 44.4 % 1000
Gạo 45.6 % 1000
Gạo 46.8 % 1000
Gạo 48.0 % 1000
Gạo 49.2 % 1000
Gạo 50.4 % 1000
Gạo 51.6 % 1000
Gạo 52.8 % 1000
Gạo 54.0 % 1000
Gạo 55.2 % 1000
Gạo 56.4 % 1000
Gạo 57.6 % 1000
Gạo 58.8 % 1000
Gạo 60.0 % 1000
Gạo 61.2 % 1000
Gạo 62.4 % 1000
Gạo 63.6 % 1000
Gạo 64.8 % 1000
Gạo 66.0 % 1000
Gạo 67.2 % 1000
Gạo 68.4 % 1000
Gạo 69.6 % 1000
Gạo 70.8 % 1000
Gạo 72.0 % 1000
Gạo 73.2 % 1000
Gạo 74.4 % 1000
Gạo 75.6 % 1000
Gạo 76.8 % 1000
Gạo 78.0 % 1000
Gạo 79.2 % 1000
Gạo 80.4 % 1000
Gạo 81.6 % 1000
Gạo 82.8 % 1000
Gạo 84.0 % 1000
Gạo 85.2 % 1000
Gạo 86.4 % 1000
Gạo 87.6 % 1000
Gạo 88.8 % 1000
Gạo 90.0 % 1000
Gạo 91.2 % 1000
Gạo 92.4 % 1000
Gạo 93.6 % 1000
Gạo 94.8 % 1000
Gạo 96.0 % 1000
Gạo 97.2 % 1000
Gạo 98.4 % 1000
Gạo 99.6 % 1000
Gạo 100.0 % 1000

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Etablissements
BROSSARD MOPIN
Xã nghiệp
Thành lập từ năm 1903
đ 3 Đường Lucien Lacoutur - CHODU SAIGON
Gạch bông (tô) thương hiệu, nhiều kiểu và rất xinh đẹp làm bằng Xi-man đơ thủ màu và các vật đáng đều ở Pháp-quốc lai. Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch bông mới hay, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bản giá mới Bon-lưu sẽ gửi cho.
VỞ VÀ THONG THẢ
Hàng ở đường L. Lacoutur - Chodut.
gần trại lính tập ở Ma

(行 商 信)
TIN-HANG
77, Boulevard de la Somme - SAIGON
(Mua Bán Vàng Bạc)

HÀNG BẢO-KHÉ
HIỆU
La Providence et Industrielle du Nord
ÔNG BOY-LANDRY
Lâm Đại-ly 17, Place de Thakho, 17 - SAIGON
Hàng Bảo-khế này chuyên lo bảo-khế cho những xe-hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cần-va hoặc ở trong Lạc-tinh mà chịu bảo-khế với hàng này, nếu gặp lúc rủi ro thì việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ và công. Xin anh em lưu-ý...

TIN TAU TÔI
Pháp lai
Laden le 25 avril (C.H.)
Le Cap Padaran le 15 avril (C.H.)
Le Joan Laborde le 11 avril (C.H.)
44 h. (M.M.)
O Bàu và Trung-kỳ le 24 avril (M.M.)
Le Chanonocan le 13 avril à 6 h. (M.M.)
Le Sonlay le 19 avril (M.M.)
O Trung-ban và Nhat-ban le 18 avril (M.M.)
Le Andre Lebon le 22 avril (M.M.)
O Singapore lai (vin Poan-Gondoy)
Le G. G. Faquier le 15 avril (S.A.M.L.)
TIN TAU ĐI
Pháp, Pháo.
Le Chanonocan le 14 avril (M.M.)
Le President Doumer le 14 avril à 15 h. (M.M.)
Le Sonlay le 21 avril (M.M.)
Ba Trung và Bào-khế le 12 avril (M.M.)
Le Cap Padaran le 20 avril (C.H.)
L'Aden le 28 avril (M.C.)
Le G.G. Van Voltenhoen le 12 avril (S.A.M.L.)
Qua Tàu và Nhat-ban.
Du Joan Laborde le 18 avril (M.M.)
Qua Singapore
Le G. G. Merlin le 12 avril à 16 h. 30 (S.A.M.L.)

TRƯỜNG-THIÊN TIỂU-THUYẾT - 10 Avril-37 - N-118
Bách-Khế Toàn-Truyện
白圭全傳
Bộ thập tài tử
Danh-phái: SONG-SHUN
HỒI THỮ MƯỜI BỐN
Vân-hoa-Điện, sáu tài-tử ứng thi.
Tu-luân-các, bốn thiếu-nữ ăn mình.
(Tiếp theo)
Sau tài tử phun châu nhà ngọc, viết bài xong trong một giờ đồng hồ, đương khi sáu Tài-tử làm

đuyệt làm văn bên sáu Tài-tử xong việc, rồi trap tay sáu quyền-thì cho các quan Văn-thần mà nói rằng: ta xem sáu quyền-thì này văn bài thiệt hay, chẳng phân biệt được quyền nào hơn kém, chỉ khanh xem lại cho thiệt kỹ, rồi phân tự cho sáu thập thế coi, các quan trao đổi nhau xem hết sáu quyền-thì ấy, chẳng quyền nào không khỏi ý gác đầu, các quan bèn qui gởi tài rằng: sáu quyền-thì này đều dùng bạc thiên tài, chẳng tốt không dám phôi bình chữ cao thấp. Hoàng đế vui mừng hết sức, rồi

Lan khen các quan Học-thần rằng: Ba học thần tiến cử nhưn tài, đều có nhãn lực biết người lại cả. Hoàng đế lại tuyên triệu sáu Tài-tử lên điện, rồi ngài diện dụ cho sáu Tài-tử hay rằng: chỉ khanh đều dùng bạc ly tài, văn bài khó phân hơn kém; nay ta ra một đề-đề không ban văn, chỉ khanh phải bắt viết bài mau mau, vì ta muốn xem khẩu khí các khanh. Đặng phân biệt kẻ hơn người kém. Sáu Tài tử lấy trước ngự-án, sáu xin Hoàng đế mạng đề. [Hoàng

đề dùng một trương giấy dài-long-tiên, ngự bút viết bốn chữ «nguyệt trung đơn quế» viết rồi yết Trương giấy trước điện,ặng cho sáu Tài tử xem đề-mục làm bài, trên điện có bút mực sấp bày, truyện sáu Tài-tử viết bài, trong trương giấy dài-long-tiên trước điện, Dương-kính cầm (Thánh-dội-tên) cầm bút viết bài trước hết, là viết bài thơ «nguyệt trung đơn quế» như sau đây:
«Nguyệt trung ưng hân trường xuân quế.
«Thần chiết cao đầu đề nhứt chi.
Kể Trương Kinh - ost đề thơ rằng:
«Phân - hũy do lai thẫu Phụng tri,
«Phung-tri trung hữ thương thiên thế.
«Nguyệt trung đơn quế liên cân lạc.
«Bất hua thần chiết bản chi.
Dương-Binh - cang (Cúc-anh) đề thơ rằng:
«Thơ-sanh cử bộ thương Điều-đái,
«Tự phụ văn chương bát đầu tài.

CHỢ PHIỆN BENTRE

Lời cảm tạ của ban tổ chức

Một chợ phiên thành công hay không... lời cảm tạ của ban tổ chức

BAN TỔ CHỨC

Kết quả cuộc xổ số tại Hội chợ Bentre

Những số trúng

- 07.081 trúng 1 bộ Salon. 09.441 trúng 1 cái máy may Singer...

Lễ kỷ niệm Trương Vĩnh Ký

(TIẾP THEO TRƯỜNG NƯỚC)

biết học giả, ông nói: "Đời tôi chỉ biết sống để làm cho người khác... Trương Vĩnh Ký"

BẢN DANH DƯ

(Tiếp theo)

- M. Le Van Nong, N. M. 7347 Sergeant au 4ème Régiment de Tirailleurs Tonkinois... M. Nguyen Van Thuy, 1293 Tirailleur de 1re classe au 1er Régiment de Tirailleurs Tonkinois...

TIN VĂN

Một người mà ít hay đau đầu... Hội chợ phiên và chợ đêm... Hội chợ phiên và chợ đêm

Phong cảnh Dalat

Dalat là một xứ mát mẻ... Phong cảnh Dalat

Liên hệ phong cảnh nhằm cần

Liên hệ phong cảnh nhằm cần... Liên hệ phong cảnh nhằm cần

Hội chợ phiên và chợ đêm

Hội chợ phiên và chợ đêm... Hội chợ phiên và chợ đêm